

Общие условия поставки и оплаты компании Stahl- und Hartgusswerk Bösdorf GmbH (по состоянию на 01.07.2014)

Наши поставки и услуги осуществляются только в соответствии с нижеследующими условиями. Другие условия заказчика не действуют и в том случае, если мы о них знаем и выполняем поставку без оговорок. Наши условия не действуют в отношении потребителей в понимании § 13 ГК ФРГ. Они также действуют для всех будущих сделок с текущим заказчиком. Все соглашения, заключенные между нами и заказчиком с целью выполнения условий данного договора, должны письменно фиксироваться в этом договоре. Изменения и дополнения договора осуществляются в письменной форме.

1. Заключение договора, объем поставки

- Наше предложение является свободным, при условии, что из подтверждения получения заказа не вытекает иное, или мы четко не заявили о других намерениях в письменной форме. Договор заключается только в том случае, если мы письменно подтвердили заказ или исполняем его.
- Содержащиеся в проспектах и каталогах данные, например, изображения, чертежи, сведения о весе и размерах являются приблизительными значениями, принятыми в отрасли, если они однозначно не обозначены как обязательные.
- Мы оставляем за собой право собственности и авторские права на изображения, проспекты, калькуляции и прочие документы; они не должны быть доступны третьим лицам. В первую очередь это касается таких письменных документов, которые отмечены грифом «конфиденциально»; перед передачей данной документации третьим лицам заказчик должен получить наше письменное согласие.

2. Базис цены и оплата

- Наши цены считаются ценами с завода без стоимости упаковки, фрахта, почтовых расходов, страховки и установленного законодательством НДС.
- Если после заключения договора соответствующие заказу цены существенно изменяются, стороны договора уведомляют друг друга о корректировке.
- Наши счета должны оплачиваться незамедлительно в полном объеме, если нет других договоренностей.
- Заказчик имеет право задерживать или засчитывать платежи из-за каких-либо встречных требований только в том случае, если имеются неоспоримые или установленные в законном порядке платежные требования.
- Если мы поставили частично недоброкачественный товар, то заказчик все равно обязан произвести платеж за неоспоримо доброкачественный товар, за исключением тех случаев, когда он не заинтересован в поставках по частям.
- Мы принимаем в качестве платежа дисконтируемые векселя, по которым надлежащим образом уплачены налоги, если это было четко оговорено заранее. Зачисления с использованием векселей и чеков осуществляются при условии поступления за вычетом затрат с датой валютирования, когда мы можем получить эквивалентную стоимость.
- Если мы обязаны осуществить авансовый платеж и после заключения договора нам становятся известны обстоятельства, при которых наше платежное требование находится под угрозой из-за недостаточной платежеспособности заказчика, мы можем наряду с предусмотренными законом требованиями на основании приведенной в разделе 9 оговорки о сохранении права собственности запретить перепродажу и переработку поставленного товара и требовать его возврата или передачи опосредованного владения поставленным товаром за счет заказчика и отозвать инкассовое поручение с оговорками, названными в пункте h) раздела 9. Заказчик уже сейчас дает нам право доступа на свое предприятие для изъятия поставленного товара в указанных случаях. Отказ от договора при возврате товара происходит только в том случае, если мы четко заявляем об этом.
- При просрочке платежа мы можем после письменного уведомления приостановить исполнение своих обязательств до момента получения платежей. После установления приемлемого срока мы в этом случае также имеем право на отказ от договора.

3. Период поставки

- Сроки доставки начинаются с момента подтверждения нами факта получения заказа, но не ранее, чем все детали исполнения будут уточнены и все другие условия, обязательные для исполнения заказчиком, будут удовлетворены; то же самое распространяется и на сроки поставки. Допускаются поставки до истечения периода поставки и поставки по частям, если это приемлемо для заказчика. Днем поставки считается день сообщения о готовности к отгрузке, в ином случае — день отправки. Если не оговорено иное или другие условия не предусмотрены договором, указанный нами период поставки всегда является ориентировочным.
- Договорные сроки доставки и поставки продлеваются / сдвигаются без ущерба для наших прав из-за просрочки заказчика на время, на которое заказчик просрочил исполнение своих обязательств. Если заказчик задерживает приемку или нарушает по своей вине прочие обязанности по оказанию содействия, то мы имеем право требовать возмещения причиненного нам ущерба, включая возможные дополнительные расходы. В этом случае риск случайной утраты или случайного ухудшения качеств предмета купли-продажи также переходит заказчику в тот момент, когда он просрочил приемку.
- Если мы допускаем просрочку, то заказчик может установить разумный дополнительный срок, четко заявив о том, что по истечении этого срока он отклонит приемку услуг и расторгнет договор.
- Заказчик обязуется по нашему требованию в разумные сроки объявить, откажется ли он от договора из-за задержки поставки и/или потребует возмещения ущерба вместо услуг, либо будет настаивать на поставке.

4. Серийные поставки, долгосрочные договоры и договоры поставок по требованию

- Бессрочные договоры сроком 6 месяцев могут быть расторгнуты в конце месяца.
- Если в рамках долгосрочных договоров (договоры со сроком действия более 12 месяцев и бессрочные договоры) по истечении первых четырех недель действия договора происходят существенные изменения в расходах на

Общие условия поставки и оплаты компании

Stahl- und Hartgusswerk Bösdorf GmbH (по состоянию на 01.07.2014)

заработную плату, материалы или энергию, то каждая сторона договора имеет право требовать разумной корректировки стоимости с учетом этих факторов.

- Наши цены рассчитаны на основании оговоренного объема заказа. Если объем заказа не оговорен, то при расчете мы ориентируемся на оговоренный общий объем. Если объем заказа или общий объем уменьшается, то мы имеем право в разумных пределах увеличить цену за единицу. Если заказчик

с нашего согласия увеличивает количество, то он может требовать разумного снижения цены, если он письменно объявляет об этом не менее чем за 2 месяца до оговоренного срока поставки. Размер снижения или увеличения цены должен определяться на основании нашей расчетной документации.

- В случае с договорами поставки по требованию необходимо сообщить нам требуемое количество не менее чем за 3 месяца до срока поставки по требованию, если нет других договоренностей. Дополнительные расходы, которые возникли из-за просроченного требования или изменения требования задним числом, касающиеся времени или количества, по инициативе заказчика, переходят на него; при этом определяющее значение имеет наша калькуляция.
- При серийном производстве допустимо уменьшение или увеличение поставки до 10% от объема заявки в связи с особенностями метода литья.

- В соответствии с объемом изменяется и общая цена.

5. Форс-мажор и прочие препятствия

- События непреодолимой силы, забастовки, объявление локаута и распоряжения органов власти дают нам право отсрочить поставку на время препятствия и разумного подготовительного периода или из-за еще не исполненной части полностью или частично отказаться от договора.
- К событиям непреодолимой силы приравниваются непредвиденные обстоятельства, например, производственные неполадки, брак и дополнительная обработка, которые делают невозможным осуществление своевременных поставок, несмотря на прилагаемые усилия; мы должны представить соответствующие доказательства.

6. Метод испытания, приемка

- Если приемка оговорена, необходимо до заключения договора определить объем и условия.
- Если этого не произошло, приемка осуществляется в обычном для нас объеме и по обычным для нас условиям. Те же правила действуют и при контроле первого образца.

7. Размеры, вес, количество

- Допускаются отклонения по размеру, весу и количеству в пределах стандартных торговых допусков, соответствующих предписаний DIN и требований к литым изделиям. Данные о размерах и весе в наших предложениях и подтверждениях заказов не являются гарантией качества.
- Для расчета определяющее значение имеет установленный нами вес и количество.

8. Отправка и переход риска

- Если иное не оговорено в письменной форме, условием поставки считается «франко завод» (Инкотермс 2010). Это действует и в тех случаях, когда мы берем на себя обязательства по оплате транспортных расходов.
- Только по желанию заказчика мы обеспечиваем поставку посредством транспортного страхования; возникающие в этом случае расходы несет заказчик.
- Готовые к отправке заявленные товары должны быть незамедлительно приняты, в противном случае мы имеем право отправить их выбранным нами способом или поместить на склад по принятым в логистике ценам и на риск заказчика, последнее мы имеем право предпринять, даже если принятая нами отправка не может быть произведена не по нашей вине. Через неделю после начала хранения на складе товар считается поставленным.
- Ввиду отсутствия особых указаний выбор транспортного средства и транспортного пути осуществляется на наше усмотрение.
- С момента передачи на железную дорогу, экспедитору или перевозчику, либо через неделю после начала хранения на складе, но не позднее отправки с завода или склада, риски переходят на заказчика, в том числе и тогда, когда мы берем на себя доставку.

9. Оговорка о сохранении права собственности

- Все поставленные товары остаются нашей собственностью (условно проданный товар) до момента исполнения всех требований, в частности, оплаты соответствующего сальдового остатка суммы, которая нам причитается, исходя из деловых отношений. Это действует и в тех случаях, когда платежи осуществляются по особым образом обозначенным требованиям. Если заказчик просрочил платеж, то мы имеем право требовать возврата поставленных товаров. Расходы за это несет заказчик. Это не действует при наличии заявленной или открытой процедуры банкротства заказчика, на основании чего мы не имеем права требовать незамедлительного возврата товара.

- Отказ от договора при возврате товара / предъявлении оговорки о праве собственности происходит только в том случае, если мы четко заявляем об этом.

- Обработка и переработка поставленных товаров производится заказчиком для нас постоянно. Если условно проданный товар перерабатывается или неразрывно связан с другими, не относящимися к нам предметами, то мы приобретаем долевую собственность на новый товар в соотношении фактурной

стоимости товара к другому переработанному или перемешанному товару на момент переработки.

d) Если мы лишаемся своего имущества в результате соединения или перемешивания, то заказчик незамедлительно передает нам причитающееся уже ему право собственности на новое имущество или предметы в объеме фактурной стоимости условно проданного товара и хранит их для нас на безвозмездной основе. Возникающее после этого право общей собственности считается условно проданным товаром в соответствии с пунктом а).

e) Заказчик может реализовывать условно проданный товар только в рамках обычных торговых операций по своим нормальным условиям сделок и, пока он имеет задолженность, с оговоркой, что причитающаяся сумма от перепродажи согласно пунктам f) и g) переходит нам. Распоряжаться условно проданным товаром другим образом он не имеет права.

f) Причитающаяся заказчику сумма от перепродажи условно проданного товара уже сейчас переуступается нам.

Она служит гарантией в том же объеме, что и условно проданный товар.

g) Если условно проданный товар будет реализовываться заказчиком совместно с другими, произведенными не нами товарами, то переуступка причитающейся суммы от перепродажи действует только в размере нашей фактурной стоимости соответствующего перепроданного условно проданного товара. При реализации товара, в котором мы согласно пункту b) имеем долю в общей собственности, действует переуступка причитающейся суммы в размере этой доли.

h) Согласно пунктам e) и f) заказчик имеет право изымать причитающуюся сумму от перепродажи до нашего отзыва. Мы имеем право на отзыв в случаях, указанных в разделе 2, если заказчик просрочил платеж, было заявлено ходатайство на открытие процедуры банкротства или имеет место приостановка платежей. В этих случаях заказчик обязуется незамедлительно известить нас об переуступленных требованиях и своих должниках, предоставить все сведения, необходимые для истребования, издать соответствующую документацию и уведомить должника о переуступке. Заказчик ни при каких обстоятельствах не уполномочен переуступать эти требования.

i) Если стоимость существующего гарантийного обеспечения превышает размер обеспеченных долговых требований в целом более чем на 20%, то в данном случае мы обязаны высвободить гарантийное обеспечение на наше усмотрение. Заказчик должен незамедлительно сообщать нам о наложении ареста на имущество или о другом посягательстве третьих лиц.

10. Ответственность за дефекты товара

a) Мы гарантируем безупречное производство поставляемых нами деталей в соответствии с оговоренными техническими условиями поставки. Заказчик несет ответственность, особенно принимая во внимание предусмотренную цель использования, за надлежащую конструкцию с соблюдением возможных правил техники безопасности, выбор материала и необходимых методов испытания, правильность и полноту технических условий поставки и передаваемой нам технической документации и чертежей, а также за исполнение предоставляемого технологического оборудования даже тогда, когда мы предлагаем изменения, которые получают одобрение. Кроме того, заказчик несет ответственность за то, чтобы на основании его данных не нарушались права на защиту и другие права третьих лиц. Решающим для соответствующего договору состояния товара является момент перехода риска.

b) Мы не несем ответственность за несущественные отклонения от оговоренных свойств, при несущественном нарушении пригодности, а также за недостатки, которые возникли в результате неподходящего или ненадлежащего использования, неправильного монтажа / ввода в эксплуатацию и обычного износа. Также мы не несем ответственность за изменения или ремонтные работы, ненадлежащим образом выполненные заказчиком или третьими лицами, и за возможные последствия.

c) Заказчик должен в письменном виде заявить рекламацию по поводу недостатков сразу же после поступления товара на место назначения, по поводу скрытых недостатков — сразу же после их обнаружения.

d) Согласно разделу 6, в случае оговоренной приемки или контроля первого образца рекламация по поводу недостатков, которые могли быть при этом обнаружены, исключена.

e) Нам следует предоставить возможность обнаружить недостаток, по которому заявлена рекламация. В срочных случаях угрозы производственной безопасности или для предотвращения слишком большого ущерба для заказчика мы обязаны сразу же обнаружить недостаток, по которому заявлена рекламация. Забракованный товар необходимо по требованию сразу же отправить нам обратно. Если заказчик это обязательство не выполнил или внес изменения в уже забракованные товары без нашего согласия, то он лишается возможных прав из-за недостатка.

f) При правомерном, своевременном предоставлении рекламации мы на свое усмотрение либо устраним дефекты товара, либо поставим взамен товар соответствующего качества (последующее исполнение).

g) Если мы не выполним свои гарантийные обязательства или не уложимся в разумные сроки, либо устранение дефекта будет безуспешным, то заказчик имеет право установить окончательный срок, до которого мы должны выполнить свои обязательства. Назначение срока не требуется, если это не является для заказчика принципиальным. После безрезультатного истечения этого срока заказчик по своему усмотрению может требовать снижения цены, расторжения договора или необходимого устранения дефектов своими силами или силами третьих лиц за наш счет и на наш риск. Если устранение дефектов успешно выполнено заказчиком или третьим лицом, то все претензии заказчика относительно возмещения понесенных им затрат должны быть удовлетворены.

h) Претензии заказчика по поводу затрат, необходимых для устранения недостатков, возникших в результате того, что после доставки товар был перемещен в другое место, исключены, если они увеличивают затраты, не

считая случаев, когда перемещение соответствует использованию по назначению.

i) Законные обратные требования заказчика в наш адрес имеют место лишь в том случае, если заказчик не заключил со своим покупателем соглашения, выходящие за рамки законных претензий по качеству.

j) В соответствии с разделом 13, дальнейшие претензии заказчика исключены.

k) Подтверждение наличия недостатков возлагается на заказчика.

11. Соответствующее заказу технологическое оборудование, отливаемые детали

a) Касающееся заказа технологическое оборудование, такое как образцы, шаблоны, стержневые ящики, кокили, литевье формы, устройства и контрольные калибры, которое предоставляется заказчиком, должно пересылаться нам бесплатно. Соответствие предоставленного заказчиком технологического оборудования договорным спецификациям или переданным нам чертежам или образцам перепроверяется нами только на основании четких договоренностей. Мы можем изменить предоставленное заказчиком технологическое оборудование, если считаем это необходимым, исходя из технических особенностей литейного производства, а изделие от этого не изменится.

b) Затраты по изменению, содержанию и замене своего технологического оборудования несет заказчик.

c) Мы обращаемся с технологическим оборудованием и содержим его так же добросовестно, как если бы это было наше собственное имущество. Мы не несем ответственность за случайную утрату или ухудшение технологического оборудования. Мы не обязаны заключать договор страхования.

d) Собственность на технологическое оборудование, которое изготавливается или приобретается нами по заданию заказчика, переходит ему после оплаты оговоренной суммы / доли издержек, о чем между сторонами договора достигнуто согласие. Передача оборудования компенсируется нашей обязанностью по хранению. Оборудование хранится у нас в течение 3 лет после последней отливки. Больше не нужное нам технологическое оборудование заказчика мы можем переслать обратно за свой счет и на свой риск или, если заказчик не выполнил наше требование и не забрал оборудование в установленный срок, хранить его по обычным ценам за счет заказчика и после установленного приемлемого срока и предупреждения утилизировать за счет заказчика. Отношения, связанные с хранением, могут быть разорваны заказчиком не ранее, чем через два года с момента перехода собственности, если нет веской причины. Пункт c) раздела 11 применяется соответствующим образом.

e) Претензии по авторским правам или правам на промышленную собственность заказчик может предъявить только в том случае, если он обращает наше внимание на наличие таких прав и настоятельно оставляет за собой эти права.

f) Если при использовании лишь однократно пригодного к применению технологического оборудования возникает брак, то заказчик должен либо снова предоставить технологическое оборудование, либо оплатить стоимость замены.

g) Отливаемые нами детали должны поставляться заказчиком с точными размерами и в безупречном состоянии. Ставшие непригодными из-за брака детали заказчик должен заменить бесплатно.

12. Конфиденциальность

a) Каждая сторона договора обязана использовать всю документацию (сюда также относятся образцы, модели и данные) и знания, которые она получает в результате деловых отношений, только для достижения совместного результата и охранять документацию и знания от третьих лиц с той же тщательностью, что и свою собственную документацию, если другая сторона договора обозначает ее как конфиденциальную или явно заинтересована в сохранении тайны.

b) Действие данного обязательства начинается с момента первого получения документации или знаний и заканчивается по истечении 36 месяцев после окончания деловых отношений.

13. Общее ограничение ответственности

a) Если далее не следует иное, то прочие и дальнейшие претензии заказчика к нам, неважно на каком основании, особенно по поводу нарушения обязательств по долговым отношениям и неправомерных действий, исключены.

b) Данное ограничение ответственности не действует в тех случаях, когда ответственность возлагается в принудительном порядке, например, по Закону ФРГ об ответственности производителя за продукцию, при наличии злого умысла, при грубой халатности законных представителей или руководящих сотрудников, а также при виновном нарушении существенных обязательств по договору. При виновном нарушении существенных обязательств по договору мы несем ответственность только за разумно предсказуемый ущерб, типичный для договоров такого рода, за исключением случаев злого умысла или грубой халатности наших законных представителей или служащих из числа руководящего состава. Это не касается ущерба в результате причинения вреда жизни, телу или здоровью и при отсутствии гарантийных свойств, если и когда гарантия имеет прямой целью оградить заказчика от повреждений, которые возникли не на самом поставленном товаре.

c) В тех случаях, когда наша ответственность исключена или ограничена, это относится и к персональной ответственности наших служащих, работников, сотрудников, законных представителей и помощников.

d) Претензии по возмещению убытков и недостатков, которые заказчик предъявляет нам, теряют силу через один год после поставки товара покупателю. Это не действует, если Закон в §§ 438, пункт 1, № 2 (здания и имущество, которое обычно используется в зданиях) и 479, пункт 1 (обратное требование) ГК ФРГ предусматривает более длительные сроки, а также в случаях причинения вреда жизни, телу или здоровью в результате умышленного или преступно-халатного неисполнения поставщиком своих обязанностей и при заведомом умолчании о недостатках. Положения закона о

приостановлении срока давности, приостановлении или начале нового срока остаются неизменными. При наличии прав на возмещение ущерба согласно Закону ФРГ об ответственности производителя за продукцию действуют законные правила применения сроков исковой давности. В случаях умышленного или преступно-халатного неисполнения обязательства также действуют законные правила применения сроков исковой давности.

14. Место исполнения и место рассмотрения споров

- a) Если заказчик является предпринимателем, местом рассмотрения споров является участковый суд г. Лейпцига. Однако мы имеем право подавать иск в суд по месту нахождения заказчика.
- b) Если в подтверждении заказа не указано иное, местом исполнения наших обязательств является местонахождение нашего завода. Местом исполнения платежных обязательств является г. Лейпциг.

15. Применимое право

Правовые отношения между сторонами регулируются исключительно правом ФРГ. Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи (UNCITRAL/CISG) не действует.

16. Частичная недействительность

Если отдельные положения данных условий поставки и оплаты полностью или частично утратили силу или стали недействительными, то стороны договора обязуются найти такой способ урегулирования, благодаря которому будут достигнуты смысл и цель, преследовавшиеся утратившим силу или ставшим недействительным положением.

17. Оговорка о партнерстве

При всех компенсационных платежах, особенно при возмещении ущерба, также необходимо добросовестно и адекватно учитывать экономические условия сторон договора, вид, объем и продолжительность деловых отношений, а также ценность товаров.